

Lenzburg, 15.11.2016

[MEDIENMITTEILUNG](#)
[COMMUNIQUE DE PRESSE](#)
[COMMUNICATO STAMPA](#)
[COMMUNICAZIUN A LAS MEDIAS](#)

Lancierung des Sprachenwettbewerbs für Jugendliche LINGUISSIMO 2016-2017: „Meine Stadt kopfüber“

Der Sprachwettbewerb LINGUISSIMO lädt seit acht Jahren alle Schweizer Jugendlichen zwischen 16 und 21 Jahren ein, über das Schreiben und den Austausch sich mit der Mehrsprachigkeit der Schweiz auseinanderzusetzen. LINGUISSIMO bietet Klassen und einzelnen Teilnehmenden die Chance, Fremdsprachen konkret anzuwenden und eine interkulturelle Kommunikation zu erleben. Zu gewinnen gibt es:

- **Teilnahme am zweitägigen Sprachentreffen (Finale) in Bern**
- **eine Reise in eine europäische Hauptstadt für die Gewinner des Finales**
- **Für alle teilnehmende Schulklassen: Verlosung eines Preises von 500.- CHF für die Schulkasse**

In der ersten Runde, reichen Jugendliche aus allen Sprachregionen zwei Texte ein: einen in der Muttersprache zum diesjähriges Thema „Meine Stadt kopfüber“. Der andere Text ist ein Selbstporträt in einer anderen Landessprache. Sie können dieses Jahr auch ihre Texte mit einem visuellen Beitrag (Zeichnungen, Bild, Mini-Video, usw.) illustrieren.

Die Schreibtalente der dreissig besten Arbeiten sind am «Sprachentreffen» (Finale) eingeladen. Während dieses Finales, haben die Jugendlichen die Gelegenheit, Experten der Humor-Kolumne zu treffen und sich von ihnen in diesen Genre einführen zu lassen. Der sprachkulturelle Austausch und die interkulturelle Begegnung stehen im Vordergrund. Im Anschluss lösen die Finalisten gemeinsam mit einem Partner/einer Partnerin aus einer anderen Sprachregion die Finalaufgabe: Eine Humor-Kolumne im Tandem zu schreiben. Die drei besten Tandems gewinnen eine gemeinsame Reise in eine europäische Stadt.

Dieser nationale Sprachenwettbewerb wird seit 2008 vom Forum Helveticum, der Organisation für Sprachkulturelles Verständnis in der Schweiz, und seinen Partnern organisiert. Der Anmeldeschluss ist am 31. Januar 2017. Alle Informationen zum Mitmachen, sowie Tipps für Lehrerinnen und Lehrer sind auf der Webseite www.linguissimo.ch in den vier Nationalsprachen zu finden.

Medienauskunft:

Christine Matthey, Leiterin Forum Helveticum, info@linguissimo.ch, oder T 062/888 01 25.

Mit der Unterstützung von:



ERNST GÖHNER STIFTUNG



Sophie und Karl
Binding Stiftung



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK

Lancement du concours de langues pour les jeunes LINGUISSIMO 2016-2017 : «Ma ville à l'envers»

Depuis huit ans, le concours de langues LINGUISSIMO invite les jeunes Suisses entre 16 et 21 ans à s'intéresser au plurilinguisme helvétique via l'écriture et l'échange. LINGUISSIMO propose tant aux classes du secondaire II qu'à tout participant individuel une mise en pratique des langues nationales et une expérience de communication interculturelle unique. A la clé pour les meilleurs textes :

- **Deux jours à Berne pour participer à la rencontre des langues (finale)**
- **Un voyage dans une capitale européenne pour les gagnants de la finale**
- **Pour les classes participantes : tirage au sort d'un prix de 500.- CHF pour la caisse de classe**

Pour participer, les jeunes de toutes les régions linguistiques du pays soumettent deux textes – une composition sur le thème du concours 2017 «Ma ville à l'envers» dans leur langue maternelle ainsi qu'un autoportrait dans une autre langue nationale. Cette année, ils peuvent également illustrer leur production avec un complément visuel (dessin, photo, mini-video, etc.).

Les auteurs des trente meilleurs textes sont invités à la rencontre des langues (finale). Ils ont l'occasion d'y côtoyer des chroniqueurs humoristiques qui les initient à ce genre d'écriture. Ces deux jours mettent l'accent sur la rencontre et l'échange linguistique : les participants rédigent en compagnie d'un(e) jeune d'une autre région linguistique une chronique humoristique à quatre mains. Les trois meilleurs tandems bilingues gagnent le Prix de la finale, un voyage commun dans une métropole européenne.

Ce concours est organisé depuis 2008 par le Forum Helveticum, organisation pour la compréhension culturelle et linguistique en Suisse, et ses partenaires. Le délai d'inscription est fixé au 31 janvier 2017. Toutes les informations pour participer ainsi que des conseils pour les professeurs sont disponibles dans les quatre langues nationales sur le site du concours : www.linguissimo.ch.

Information médias:

Christine Matthey, Directrice Forum Helveticum, info@linguissimo.ch, ou T 062/888 01 25.

Avec le soutien de :



ERNST GÖHNER STIFTUNG



Sophie und Karl
Binding Stiftung



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK

Lancio del concorso delle lingue per giovani Linguissimo 2016-2017: “La mia città a testa in giù”

Da otto anni, il concorso delle lingue LINGUISSIMO invita i ragazzi svizzeri tra i 16 e i 21 anni a riflettere sul multilinguismo svizzero attraverso la scrittura e lo scambio. LINGUISSIMO offre sia alle classi del Secondario II che a ogni singolo partecipante una pratica concreta delle lingue straniere e un'esperienza unica di comunicazione interculturale. In palio per i testi migliori:

- **due giorni a Berna per partecipare all'incontro delle lingue (finale)**
- **Un viaggio in una capitale europea per i vincitori della finale**
- **Per le classi partecipanti: sorteggio di un premio di CHF 500.- per il fondo classe**

Per partecipare, i giovani di tutte le regioni linguistiche mandano due testi – una composizione sul tema del concorso 2017 “La mia città a testa in giù” nella loro madrelingua e un autoritratto in un'altra lingua nazionale. Quest'anno, possono anche illustrare il loro testo con un contributo visivo (disegno, foto, mini-video, ecc.).

Gli autori dei 30 testi migliori sono invitati a partecipare a un fine settimana incentrato sull'incontro delle lingue (finale). I finalisti avranno l'opportunità di incontrare esperti di rubrica umoristica che li introdurranno a questo genere di scrittura. La finale mette l'accento sull'incontro e lo scambio linguistico: i partecipanti redigeranno una rubrica umoristica a quattro mani insieme a un(a) giovane di un'altra regione linguistica. I tre migliori tandem bilingui vincono il premio della finale: un viaggio insieme in una città d'Europa.

Questo concorso è organizzato dal 2008 dal Forum Helveticum, organizzazione per la comprensione culturale e linguistica in Svizzera, e dai suoi partner. Il termine d'iscrizione è fissato al 31 gennaio 2017. Tutte le informazioni per partecipare e i consigli per gli insegnanti sono a disposizione nelle quattro lingue nazionali sulla pagina web www.linguissimo.ch.

Informazioni per i media:

Christine Matthey, Direttrice Forum Helveticum, info@linguissimo.ch, o T 062/888 01 25.

Con il sostegno di:



ERNST GÖHNER STIFTUNG



Sophie und Karl
Binding Stiftung



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK

Lantschada da la concorrenza da linguas per giuvenils LINGUISSIMO 2016-2017: „Mia citad sutsura“

La concorrenza da linguas LINGUISSIMO envida dapi otg onns tut ils giuvenils svizzers tranter 16 e 21 onns a sa confruntar cun la plurilinguitad da la Svizra e quai cun scriver e cun sa barattar. LINGUISSIMO porscha a classas ed a singuls participants la schanza d'applitgar linguas estras a moda concreta e da viver ina communicaziun interculturala. Da gudagnar datti:

- **la participaziun a l'inscunter da linguas a Berna (runda finala) che dura dus dis**
- **in viadi en ina chapitala europeica per ils victurs da la runda finala**
- **per las classas che participeschan: in premi da CHF 500.– per la cassa da classa**

Durant l'emprima runda inoltreschan giuvenils da tut las regiuns linguisticas dus texts: in text è scrit en la lingua materna davart il tema da quest onn „Mia citad sutsura“, l'auter text è in autopurtret scrit en in'otra lingua naziunala. Quest onn pon ils giuvenils er illustrar lur texts cun ina contribuziun visuala (disegn, maletg, minivideo, euv.).

Ils auturs dals trenta megliers texts èn envidads a l'inscunter da linguas (runda finala). Durant quest final han ils giuvenils la pussaivladad d'inscuntrar experts da la columna umoristica e da sa laschar introducir dad els en quest gener. Il final metta l'accent sin il barat linguistic-cultural e sin l'inscunter intercultural: ils participants redigian en tandems, mintgamai ensemen cun in/a partenari/a d'ina outra regiun linguistica, ina columna umoristica. Ils trais megliers tandems gudognan il premi da la runda finala: in viadi communabel en ina metropola europeica.

Questa concorrenza da linguas naziunala vegn organisada dapi il 2008 dal Forum Helveticum, l'organisaziun per la chapientscha linguistica e culturala en Svizra, e da ses partenaris. L'ultim termin d'annunzia è ils 31 da schaner 2017. Tut las infurmaziuns en connex cun la participaziun sco era tips per scolastas e scolasts chatt'ins en las quatter linguas naziunalas sin la website www.linguissimo.ch.

Infurmaziuns a las medias:

Christine Matthey, directura Forum Helveticum, info@linguissimo.ch ubain t 062 888 01 25

Cun sustegn da:



ERNST GÖHNER STIFTUNG



Sophie und Karl
Binding Stiftung



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK